Société québécoise d'assainissement des eaux

RAPPORT ANNUEL

RAPPORT ANNUEL 2002-2003

ASSEMBLÉE NATIONALE
Nº 433-20031135

Montréal, le 10 novembre 2003

Monsieur Jean-Marc Fournier
Ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir
Gouvernement du Québec
Édifice Jean-Baptiste-De-La-Salle
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Aile Chauveau, Secteur B, 4e étage
Québec (Québec) G1R 4J3

Monsieur le Ministre,

Au nom du conseil d'administration, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel, conformément aux dispositions de la Loi sur la Société québécoise d'assainissement des eaux.

Ce rapport détaille l'ensemble des activités de la Société pour la période du 1er avril 2002 au 31 mars 2003.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président du conseil d'administration,

Maurice Masse

TABLE DES MATIÈRES

4 Mission
5 Organigramme
6 Message de la direction

Évolution des affaires

8 La clientèle
8 Les réalisations
9 Les investissements
10 Le financement des ouvrages
12 Les frais d'exploitation
14 Affectation cumulative des fonds des ouvrages

États financiers

26 Rapport de la direction
27 Rapport du vérificateur
28 Revenus et dépenses
29 Bilan
30 Flux de trésorerie
31 Notes complémentaires

MISSION

Créée en 1980, la Société québécoise d'assainissement des eaux est une société d'État au service des municipalités. Sa mission est de leur fournir les services de gestion et de financement appropriés afin qu'elles puissent se doter d'équipements d'assainissement des eaux usées de qualité, au meilleur coût possible, et ce, au bénéfice des populations desservies par ces municipalités.

La Société doit accomplir ses mandats dans le cadre de sa loi constituante et exercer ses activités en respectant les modalités administratives approuvées par le gouvernement.

Dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux du Québec (PAEQ), la Société a pour mandat :

- de concevoir, de construire, d'améliorer, d'agrandir, de mettre en marche, de financer, d'exploiter des ouvrages d'assainissement des eaux pour les besoins des municipalités ;
- d'exécuter des études et des travaux en matière d'égout et d'assainissement, ainsi que des travaux d'aqueduc, de recherche en eau et de traitement de l'eau potable pour certaines localités du Québec ;
- d'agir à l'extérieur du Québec, en association avec les entreprises québécoises dans le domaine de l'eau, notamment en fournissant des biens et services reliés à l'expérience qu'elle a acquise au Québec, en faisant la promotion de ces biens et services et en favorisant le développement du potentiel technologique et industriel du Québec dans ce domaine.

La Société offre ainsi les services nécessaires à la gestion et au financement des projets d'assainissement, en s'engageant à réaliser le contenu des conventions intervenues entre les municipalités et le gouvernement du Québec, le tout dans le respect des normes de dépollution, ainsi que des critères de qualité, de coûts et d'échéancier de réalisation.

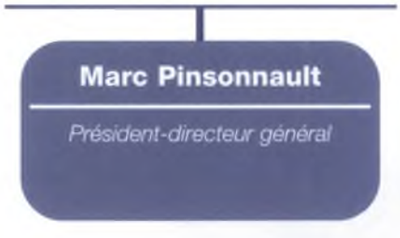
Dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux municipales (PADEM), la Société a pour mandat :

- d'agir comme conseiller auprès des municipalités en matière de réalisation et d'exploitation d'ouvrages d'assainissement des eaux ;
- de fournir aux municipalités de l'aide technique et professionnelle en matière de gestion pour la réalisation d'ouvrages d'assainissement des eaux ;
- d'élaborer des projets de transfert et de diffusion de nouvelles technologies en matière d'assainissement des eaux et de traitement de l'eau potable, et de procéder à leur réalisation avec l'autorisation du ministre d'État aux Affaires municipales et de la Métropole [1].

(1) Changé le 29/04/2003 pour ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL), décret 559-2003

Conseil d'administration

Direction



(1) Changé le 29/04/2003 pour ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL), décret 539-2003

UNE ANNÉE DE TRANSITION POUR LA SQAE

L'année financière 2002-03 a constitué, pour la Société, une année essentiellement de transition où elle s'est principalement affairée à finaliser ses mandats de gestion de projets de façon à pouvoir concentrer ses efforts sur la gestion de son service de la dette qui s'élève à trois (3) milliards de dollars.

À l'intérieur des budgets alloués et en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et de la Métropole (MAMM) [1], la Société a ainsi procédé à la réalisation des derniers travaux relatifs aux projets encore actifs dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux du Québec (PAEQ) et du Programme Aqueduc et Égouts de la Basse-Côte-Nord, de même que poursuivi la fermeture ordonnée des projets arrivés à terme.

Au total, pour l'ensemble des programmes à l'intérieur desquels elle a œuvré, la Société a géré et, pour la plupart, financé la réalisation de 724 projets municipaux d'assainissement des eaux, représentant des investissements de près de 3,8 milliards de dollars. À la fin du présent exercice, 678 de ces projets ont reçu le statut de « projets fermés à 100% » alors que les 46 autres ont atteint la phase de « fermeture administrative ». Durant cette même période, la Société a procédé à la fermeture définitive de 45 projets.

Par ailleurs, au cours de l'année 2003-04, la Société a effectué une dernière rationalisation de ses effectifs de même que procédé à un rajeunissement de ses équipements informatiques. Elle a également finalisé le transfert de ses activités de facturation du service de la dette au ministère des Affaires municipales et de la Métropole.

(1) Changé le 29/04/2003 pour ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL), décret 559-2003

Au cours du prochain exercice financier la Société poursuivra sa gestion efficace et rigoureuse de son service de la dette, tout en assurant le suivi des dossiers litigieux encore en suspens, la fermeture définitive des projets en mesure de l'être ainsi que la disposition graduelle des nombreux documents encore en sa possession, conformément à son calendrier de conservation.

À l'exception des montants éventuellement payables dans le cadre de certains projets où il subsiste des actions en justice, des sommes résiduelles de l'ordre de 400 000 dollars sont prévues au cours du prochain exercice financier pour terminer les derniers correctifs autorisés dans le cadre du PAEQ ainsi que les procédures d'acquisition des titres de propriétés encore en suspens.

Nous tenons à remercier les membres du conseil d'administration ainsi que le personnel de la Société et du ministère des Affaires municipales et de la Métropole pour leur implication et leur soutien constant dans la poursuite des objectifs de notre organisme et le maintien de la qualité de ses réalisations.

Le président-directeur général,

Marc Pinsonnault, LL.B., B.Sc.

La clientèle

Dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux du Québec (PAEQ) ainsi que du Programme d'aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord, la Société a fourni, depuis sa création, des services de gestion et de financement de projets aux municipalités désireuses de se doter d'ouvrages d'assainissement des eaux usées.

À ce jour, et en tenant compte des regroupements, pas moins de 445 municipalités ont confié à la Société, en tout ou en partie, la maîtrise d'oeuvre de leurs ouvrages d'assainissement et 182 autres municipalités lui ont confié la gestion et le financement des études préliminaires relatives à la construction de tels ouvrages. Ces différents mandats ont mené à la réalisation de 691 projets dans le cadre du PAEQ et de 13 projets dans le cadre du Programme d'aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord.

La Société a également fourni à 25 municipalités inscrites au Programme d'assainissement des eaux municipales (PADEM) des services professionnels de gestion afin de les assister dans la réalisation d'ouvrages d'assainissement adaptés à leurs besoins, ce qui représente 20 projets.

Les réalisations

PAEQ

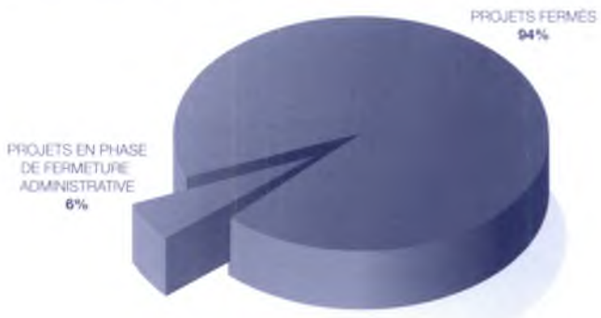
Au terme du PAEQ, la Société aura géré un total de 691 projets. De ce nombre, 202 auront consisté en des études préliminaires touchant 208 municipalités, 75 en des travaux relatifs à la réfection du réseau existant ou à l'aménagement d'un nouveau réseau et 414 en des projets impliquant la construction d'au moins une station d'épuration.

De ces 691 projets sous la gérance de la Société, 647 ont reçu à ce jour le statut de « projets fermés à 100 % » et les 44 projets restants sont en phase « de fermeture administrative ».

Le nombre total de stations d'épuration construites s'élève à 432. Elles desservent un nombre au moins équivalent de municipalités, celui-ci variant en fonction des regroupements municipaux. Les phases de construction et de mise en service de ces stations sont entièrement terminées et la phase des derniers correctifs l'est, pour ainsi dire, aussi. Toutes ces stations sont maintenant propriété des municipalités précitées et pleinement opérationnelles.

Seul, le transfert de certains ouvrages d'interception des eaux usées fait encore l'objet de discussions entre la Société, le ministère des Affaires municipales et de la Métropole[1] et les quelques municipalités concernées qui désirent l'exécution de correctifs additionnels. Ce transfert devrait être complété au cours du prochain exercice.

État des projets - PAEQ



Aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord

Dans le cadre du Programme d'aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord, 11 des 13 projets gérés par la Société ont atteint le statut de « projets fermés à 100 % » et 2 sont en phase de fermeture administrative.

(1) Changé le 29/04/2003 pour ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL), décret 559-2003

PADEM

En ce qui a trait aux 20 projets réalisés à l'intérieur du PADEM, ils ont tous été parachevés au cours de l'exercice précédent.

Les investissements

Bilan général

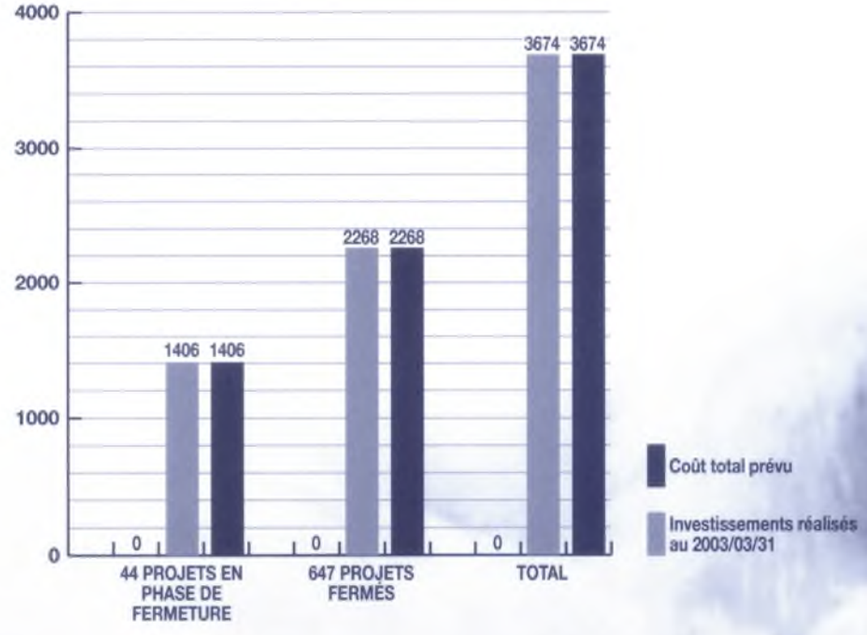
À la fin du présent exercice financier, les 647 projets «fermés à 100 %» dans le cadre du PAEQ représentent un coût total de l'ordre de 2,3 milliards de dollars et les 44 projets «en phase de fermeture administrative» se chiffrent actuellement à 1,4 milliard de dollars.

Hormis les coûts à venir pour le parachèvement des derniers travaux correctifs actuellement en réalisation ainsi que la terminaison des dossiers administratifs et légaux des projets en phase de fermeture, les investissements prévus de 3,7 milliards de dollars ont ainsi été finalisés au 31 mars 2003.

Par ailleurs, l'essentiel des investissements de 50,7 millions de dollars prévus dans le cadre du Programme d'aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord, de même que l'ensemble des projets gérés par la Société dans le cadre du PADEM et évalués à plus de 69 millions de dollars, ont été parachevés au cours de l'exercice financier précédent.

Répartition du coût total prévu des projets - PAEQ

(en millions de dollars)



Exercice 2002-2003

Au cours du présent exercice, les investissements réalisés dans le cadre du PAEQ et du Programme d'aqueduc et égout de la Basse-Côte-Nord se sont élevés à 3,2 millions de dollars, comparativement à une prévision initiale de 2,5 millions de dollars, une augmentation d'environ 28 %, principalement due au règlement imprévu de certaines actions en justice.

Pour le prochain exercice financier, la Société estime que le parachèvement des derniers travaux à réaliser, essentiellement dans le cadre du PAEQ, nécessiteront des investissements de l'ordre de 0,4 million de dollars excluant le règlement des dernières actions en justice.

Financement des ouvrages

Dans le cadre des programmes que la Société administre, celle-ci réalise les emprunts nécessaires au financement des projets dont elle est le maître d'œuvre et se fait rembourser, d'une part, la participation gouvernementale pour et au nom des municipalités et, d'autre part, la participation municipale, par chacune de ses municipalités clientes. En raison de sa capacité d'emprunt et de l'expertise dont elle dispose en matière de financement de projets, la Société est en mesure d'obtenir des taux avantageux pour le financement des ouvrages qu'elle réalise, qu'il s'agisse d'emprunts temporaires ou permanents.

À cet effet, le service de dette pour l'exercice 2002-2003 représente une somme globale de 343 millions de dollars comparativement à 301 millions de dollars pour l'exercice précédent.

Au cours du présent exercice, les taux d'intérêt négociés par la Société pour les emprunts temporaires ont été inférieurs, en moyenne, d'environ 1,61 % au taux d'intérêt préférentiel des banques à charte canadiennes, généralement consenti aux municipalités de grande taille. Le coût moyen de financement a été de 2,78 % comparativement à 3,61 % pour l'exercice précédent.

La Société a réalisé durant l'année des financements privés permanents totalisant 355 millions de dollars (can). La durée moyenne pondérée de ces emprunts est de 7,0 ans avec un taux d'intérêt moyen pondéré effectif de 5,08 % (s.a.).

Afin de réduire l'impact des cycles économiques sur le coût de financement total pour les municipalités clientes, la Société a maintenu à environ 8 % la part annuelle moyenne de la dette à taux variable sur l'ensemble de la dette. Cette stratégie a permis de maintenir son objectif d'une structure optimale de taux d'intérêt.

Par ailleurs, le programme de contrats d'échange d'intérêt, institué de concert avec le ministère des Finances, a permis d'économiser 18,6 millions de dollars au cours du présent exercice. Depuis sa création, ce programme a permis de réaliser des économies de l'ordre de 86,5 millions de dollars.

Modes de financement (en milliers de dollars)

Mode de financement	Type	Échéance	Date de l'acceptation de l'offre	Coût net à l'emprunteur (taux effectif)	Montant
Temporaire	Billets à terme	30 à 90 jrs			192 995
					192 995
Permanent	Privé «X»	2014-07-31	1989-06-27	10,25	50 000
	Privé «AM»	2003-04-08	1993-03-18	8,63	73 603
	Public «AN»	2003-08-11	1993-07-07	8,36	125 000
	Privé «AO»	2003-12-01	1993-08-16	7,77	75 901
	Public «AP»	2004-08-25	1994-07-14	10,15	100 000
	Privé «AR»	2004-12-15	1994-11-23	9,89	69 833
	Privé «AT»	2005-03-01	1995-02-07	9,67	100 000
	Public «AW»	2005-09-12	1995-08-15	9,30	143 788
	Privé «BA»	2003-04-09	1996-04-03	7,71	135 600
	Privé «BC»	2003-12-01	1996-07-09	7,99	100 000
	Public «BD»	2006-11-27	1996-09-27	7,72	174 446
	Privé «BE»	2007-10-01	1997-09-17	6,26	75 000
	Privé «BF»	2006-03-30	1997-12-08	6,07	100 000
	Privé «BG»	2007-10-01	1997-12-09	6,23	25 000
	Privé «BH»	2003-12-01	1998-12-10	5,15	83 193
	Privé «BI»	2006-03-30	1999-03-04	5,88	135 000
	Privé «BJ»	2009-06-01	1999-03-04	5,91	165 000
	Privé «BK»	2009-06-01	2000-09-29	6,36	75 855
	Privé «BL»	2003-12-01	2000-09-29	6,22	46 529
	Privé «BM»	2010-12-01	2000-11-24	6,54	150 000
	Privé «BN»	2009-06-01	2001-02-09	6,06	50 000
	Privé «BO»	2006-04-11	2001-04-11	5,78	225 000
	Privé «BP»	2010-12-01	2001-09-21	6,05	130 000
	Privé «BQ»	2009-02-04	2002-01-25	5,77	110 000
	Privé «BR»	2005-11-15	2002-10-28	4,22	2 864
	Privé «BS»	2006-11-15	2002-10-28	4,52	2 041
	Privé «BT»	2010-10-01	2002-10-28	5,34	245 000
	Privé «BU»	2007-11-29	2003-01-23	4,50	105 000
					2 873 653
					3 066 648

Les frais d'exploitation

Les revenus de la Société proviennent principalement des frais de gestion afférents aux ouvrages qu'elle gère et finance.

En vertu de sa loi constituante, la Société doit s'autofinancer à même ses revenus d'exploitation, ce qui l'oblige à mettre en œuvre une organisation souple et efficace et à gérer ses dépenses d'exploitation avec rigueur et prudence. Elle doit donc établir le niveau de ses dépenses en fonction du niveau des investissements qu'elle réalise afin de respecter le principe d'autofinancement de ses activités.

La Société poursuit la rationalisation de ses coûts d'opération, tout en assurant la réalisation intégrale de ses mandats dans un contexte de gestion rigoureuse des fonds publics. À cet égard, le budget d'exploitation de la Société a été fixé à 550 000 $ pour le prochain exercice.

Au cours du présent exercice, la Société a procédé à une dernière rationalisation de ces effectifs, les faisant passer graduellement de 7 à 2 employés réguliers, en concordance avec la diminution des activités de gestion de projets de l'organisme liée au parachèvement du PAEQ, principal mandat confié à la Société.

Pour le prochain exercice financier, la Société prévoit maintenir ses effectifs au niveau actuel et, au besoin, faire appel aux services de certains professionnels du ministère des Affaires municipales et de la Métropole et du secteur privé pour l'assister dans la gestion de son service de la dette.

Évolution des effectifs et des dépenses d'exploitation

	2000-2001	2001-02	2002-03
Effectifs	20	7	2
Dépenses d'exploitation	3,8 M$	2,9 M$	1,3 M $*

* Ce montant de 1,3 M $ inclut les indemnités de départ prévues pour les employé(e)s ayant quitté(e)s la Société. (voir article 4 des notes complémentaires aux états financiers) ainsi qu'une somme de 194 000 $ versé en règlement d'un ancien litige lié aux dépenses d'exploitation.

RÉPARTITION DES INVESTISSEMENTS

AFFECTATION CUMULATIVE DES FONDS DES OUVRAGES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc Égout	Total
Acton Vale (ville)	167	347	3 514	5 544	8	.	.	.	9 580
Aguanish	.	.	.	.	.	.	.	3 669	3 669
Albanel (municipalité)	317	5	344	1 747	25	.	.	.	2 438
Albertville	.	.	1	6	.	.	.	.	7
Alma (ville)	232	5 201	13 883	20 280	.	.	.	.	39 596
Amos	1 452	555	12 990	8 683	6	.	.	.	23 686
Amqui (ville)	108	1 784	4 467	2 402	46	.	.	.	8 807
Angliers	78	18	183	625	6	.	.	.	910
Arthabaska	36	205	2 370	3 242	.	.	.	.	5 853
Asbestos (ville)	23	51	272	4 655	58	.	.	.	5 059
Ascot	90	330	3 587	3 436	.	.	158	.	7 601
Ascot Corner	201	26	721	1 749	64	.	.	.	2 761
Ass. de Chandler, Pabos et Pabos Mills	.	.	.	7 193	62	.	.	.	7 255
Ass. des eaux du Haut-Richelieu	.	.	.	50 814	81	.	.	.	50 895
Aubert-Gallion	1	.	132	653	.	.	.	.	786
Audet	.	.	.	.	16	.	.	.	16
Ayer's Cliff	72	.	78	1 259	42	.	.	.	1 451
Aylmer	437	1 317	.	.	.	.	.	.	1 754
Baie-Comeau	271	768	18 325	22 682	.	.	.	.	42 046
Baie-de-Shawinigan	1	.	.	.	.	.	.	.	1
Baie-du-Febvre	195	94	.	1 164	15	.	.	.	1 468
Baie-Johan-Beetz	63	.	12	511	.	.	.	1 304	1 890
Baie-Saint-Paul (ville)	47	803	1 585	3 108	.	.	.	.	5 543
Baie-Saint-Paul (paroisse)	5	7	344	453	.	.	.	.	809
Barnston	201	.	65	1 218	.	.	.	.	1 484
Beaconsfield	180	79	.	.	.	.	.	.	259
Beauceville (ville)	58	661	2 505	4 622	.	.	.	.	7 846
Beauharnois (ville)	110	.	291	5 647	.	.	.	.	6 048
Beaulac	70	519	292	1 163	.	.	.	.	2 044
Beaumont	193	2	71	1 327	.	.	.	.	1 593
Beauport	676	4 516	361	.	.	.	.	.	5 553
Bécancour	2 042	.	289	5 101	42	.	.	.	7 474
Bedford	78	.	310	4 454	.	.	.	.	4 842
Beebe Plain	25	.	.	.	.	.	.	.	25
Bellefeuille	.	.	.	468	.	.	.	.	468
Béloeil	2 008	195	12 371	7 842	28	.	.	.	22 444
Bernières	578	.	2 917	4 602	21	.	.	.	8 118
Bernierville	17	.	1 476	1 676	41	.	.	.	3 210
Berthier-sur-Mer	525	381	568	2 504	19	.	.	.	3 997
Berthierville	1 082	331	7 829	6 244	40	.	.	.	15 526
Bic	35	97	1 352	1 692	55	.	.	.	3 231
Black Lake	112	229	1 925	1 677	.	.	.	.	3 943
Blainville	239	857	2 259	624	.	.	.	.	3 979
Blanc-Sablon	229	.	259	2 467	.	.	.	9 588	12 543
Bois-des-Filion	183	288	15	79	.	.	.	.	565
Boisbriand	407	105	2	15 243	.	.	.	.	15 757
Bonaventure	270	1 389	506	3 890	.	.	.	.	6 055
Bonne-Espérance	167	.	108	2 047	5	.	.	7 742	10 069
Bonsecours	.	.	77	920	25	.	.	.	1 022
Boucherville	467	4 494	9 458	25 621	.	.	.	.	40 040
Bouchette	.	.	458	1 033	53	.	.	.	1 544
Brébeuf	235	.	95	1 047	6	.	.	.	1 383
Brigham	129	.	628	483	21	.	.	.	1 261
Bromont	135	1	1 456	1 123	.	.	.	.	2 715
Bromptonville (ville)	136	72	2 036	2 072	.	.	.	.	4 316
Brossard	324	1 749	14 302	21 577	.	.	.	.	37 952
Buckingham	806	780	5 990	4 393	21	.	.	.	11 990
Bury	154	239	378	1 503	.	.	.	.	2 274
Cabano	145	402	736	2 435	34	.	.	.	3 752

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc Égout	Total
Campbell's Bay	.	31	96	1 336	45	.	.	.	1 508
Candiac	110	.	.	.	.	.	.	.	110
Cap-aux-Meules	229	15	.	3 468	.	.	.	.	3 712
Cap-de-la-Madeleine	62	14	10 050	9 518	.	.	.	.	19 644
Cap-Rouge	339	1 408	247	.	.	.	.	.	1 994
Cap-Saint-Ignace	326	268	155	2 391	17	.	.	.	3 157
Carignan	700	.	658	.	.	.	.	.	1 358
Carillon	93	.	6	676	6	.	.	.	781
Carleton	507	66	2 910	4 981	.	.	.	.	8 464
Causapscal (ville)	415	47	1 915	1 875	23	.	.	.	4 275
Chambly	407	1 205	2 585	17 826	.	.	.	.	22 023
Chambord	32	309	19	969	23	.	.	.	1 352
Chandler	1 041	1 118	5 846	.	.	.	.	.	8 005
Chapeau	36	5	106	820	50	.	.	.	1 017
Charlemagne	310	2	5 427	2 869	15	.	.	.	8 623
Charlesbourg	1 285	6 104	.	.	.	.	.	.	7 389
Charny	1 185	.	1 486	10 400	32	.	.	.	13 102
Châteauguay	659	1 711	9 256	38 775	.	.	.	.	50 401
Chertsey (canton)	.	414	471	1 401	.	181	.	.	2 467
Chibougamau	205	1 078	1 839	4 453	.	.	.	.	7 575
Chicoutimi	647	4 073	46 234	35 797	43	.	.	.	86 794
Clermont	184	250	2 246	3 441	.	.	.	.	6 121
Coaticook (ville)	84	.	.	.	.	.	.	.	84
Compton (village)	.	.	45	1 177	50	.	.	.	1 272
Contrecoeur	75	.	665	2 960	.	.	.	.	3 700
Cookshire	44	.	36	75	.	.	.	.	155
Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent	.	.	.	.	.	.	.	11 263	11 263
Coteau-du-Lac	569	.	2 275	2 793	18	.	.	.	5 655
Coteau-Landing	226	.	563	1 035	7	.	.	.	1 831
Coteau-Station	131	.	2 129	770	5	.	.	.	3 035
Courcelles	314	.	87	1 537	17	.	.	.	1 955
Cowansville	263	1 209	2 977	7 653	.	.	.	.	12 102
Crabtree (municipalité)	.	150	1 257	12 000	.	.	.	.	13 407
Danville	38	216	632	1 613	54	.	.	.	2 553
Deauville	.	.	518	1 150	.	.	.	.	1 668
Dégelis	57	398	1 371	1 746	58	.	.	.	3 630
Delisle	27	782	1 244	2 332	39	.	.	.	4 424
Delson	82	.	.	.	.	.	.	.	82
Desbiens	37	81	1 374	2 553	25	.	.	.	4 070
Deschaillons-sur-Saint-Laurent	271	.	650	1 429	28	265	.	.	2 643
Destor	19	.	2	17	.	.	.	.	38
Deux-Montagnes	321	1 775	4 170	11 547	.	.	.	.	17 813
Disraëli	25	.	.	.	.	.	.	.	25
Dolbeau	60	1 196	2 200	4 192	.	.	.	.	7 648
Donnacona	28	950	2 013	6 015	.	.	.	.	9 006
Dorion	92	.	2 045	5 959	.	.	.	.	8 096
Drummondville (ville)	623	3 020	19 003	36 428	.	.	.	.	59 074
Dunham	.	.	6 580	1 259	36	.	.	.	7 875
East Angus	2 112	.	5 112	11 440	13	.	.	.	18 677
East Broughton (municipalité)	85	126	158	1 003	.	.	.	.	1 372
East Broughton Station	85	115	281	1 003	.	.	.	.	1 484
Eastman (village)	166	.	379	1 280	.	.	.	.	1 825
Evain	286	176	3 000	2 173	.	.	.	.	5 635
Farnham (ville)	208	1 544	1 652	5 477	.	247	.	.	9 128
Fatima	167	.	708	2 043	18	.	.	.	2 936
Ferme-Neuve (village)	371	668	1 964	2 137	.	.	.	.	5 140
Fleurimont	163	282	2 872	6 387	.	.	227	.	9 931
Forestville	434	89	2 023	2 088	25	.	.	.	4 639
Fort-Coulonge	238	22	666	2 603	29	.	.	.	3 558

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc Égout	Total
Fossambault-sur-le-Lac	151	195	1 779	763	.	.	544	.	3 432
Frontenac	64	48	210	1 348	.	.	.	.	1 670
Gallix	169	.	89	1 228	19	.	.	4 585	6 090
Gaspé	387	427	7 102	10 056	.	.	.	.	17 972
Gatineau (ville)	713	1 869	.	.	.	.	.	.	2 582
Gayhurst-Partie-Sud-Est	.	.	21	52	.	.	.	.	73
Girardville	184	.	216	995	13	.	.	.	1 408
Godmanchester	2	.	1	15	.	.	.	.	18
Granby (ville)	567	1 238	4 105	26 462	.	326	.	.	32 698
Grand-Mère	186	1 432	9 254	4 727	.	.	.	.	15 599
Grande-Île	73	480	2 359	73	.	.	.	.	2 985
Grande-Rivière	683	793	2 509	3 652	25	.	.	.	7 662
Grandes-Piles	79	.	.	.	.	.	.	.	79
Grantham	47	.	1 502	2 339	.	.	.	.	3 888
Greenfield Park	130	2 509	2 560	8 121	.	.	.	.	13 320
Ham-Nord	.	.	610	1 229	.	.	.	.	1 839
Haute-Mauricie	.	.	312	227	.	.	.	.	539
Havre-Saint-Pierre	.	.	.	.	.	.	.	3 414	3 414
Hemmingford	197	.	313	1 957	17	.	.	.	2 484
Henryville (village)	.	.	.	853	.	.	.	.	853
Hérouxville	114	2	82	1 339	.	.	.	.	1 537
Hinchinbrooke	4	.	2	36	.	.	.	.	42
Hull	536	1 524	.	.	.	.	.	.	2 060
Huntingdon	725	.	2 734	5 787	37	.	.	.	9 283
Iberville	1 673	219	9 884	.	.	.	.	.	11 776
Joliette	316	1 128	2 703	551	.	.	.	.	4 698
Jonquière	751	7 989	13 026	15 325	.	.	.	.	37 091
Kativik	786	.	.	104	.	.	.	.	890
Kingsey Falls (village)	150	.	.	999	14	.	.	.	1 163
Kuujjuaq	130	.	.	.	.	.	.	.	130
L'Acadie	280	.	2 214	.	.	.	.	.	2 494
L'Ancienne-Lorette	289	1 362	.	.	.	.	.	.	1 651
L'Ange-Gardien (village)	190	.	333	1 137	.	.	.	.	1 660
L'Annonciation	219	190	1 500	2 691	.	.	.	.	4 600
L'Ascension	276	60	896	1 267	12	.	.	.	2 511
L'Assomption (ville)	24	34	3 562	2 903	.	.	.	.	6 523
L'Assomption (paroisse)	13	.	1 016	962	.	.	.	.	1 991
L'Enfant-Jésus	8	186	1 053	579	7	.	.	.	1 833
L'Épiphanie	.	.	3 703	2 327	.	.	.	.	6 030
L'Étang-du-Nord	.	.	708	.	.	.	.	.	708
L'Île-d'Anticosti	187	.	640	1 076	.	.	.	1 209	3 112
L'Île-Perrot	222	532	2 782	12 681	.	.	.	.	16 217
L'Islet (ville)	389	45	1 051	1 444	7	.	.	.	2 936
L'Islet-sur-Mer (village)	172	2	580	1 468	5	.	.	.	2 227
La Baie	74	1 423	12 951	11 118	.	.	.	.	25 566
La Conception	.	2	17	124	.	.	.	.	143
La Guadeloupe	106	959	425	2 076	.	.	.	.	3 566
La Malbaie (ville)	265	.	244	.	.	344	.	.	853
La Patrie (village)	197	.	375	1 559	8	.	.	.	2 139
La Plaine	16	.	561	699	.	.	.	.	1 276
La Pocatière	535	308	1 236	4 981	.	.	.	.	7 060
La Prairie	177	.	.	.	.	.	.	.	177
La Sarre	1 009	122	6 404	5 628	49	.	.	.	13 212
La Tuque (ville)	108	753	5 853	3 973	.	.	.	.	10 687
Labelle	310	858	2 229	3 104	.	.	.	.	6 501
Lac-à-la-Croix	61	.	.	808	.	.	.	.	869
Lac-au-Saumon (village)	423	958	1 407	2 303	24	.	.	.	5 115
Lac-Beauport	23	.	.	.	.	.	.	.	23
Lac-Bouchette	307	28	2 015	1 685	23	.	.	.	4 058

Municipalités	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc Égout	Total
Lac-Brome	264	.	2 420	1 659	83	.	.	.	4 426
Lac-Carré	.	70	119	562	.	.	.	.	751
Lac-Delage	128	.	.	2 344	.	.	.	.	2 472
Lac-des-Écorces	305	724	294	1 907	15	.	.	.	3 245
Lac-Dufault	110	.	331	858	.	.	.	.	1 299
Lac-Etchemin (ville)	91	81	346	1 564	.	.	.	.	2 082
Lac-Mégantic	147	189	2 118	5 401	.	.	.	.	7 855
Lac-Saint-Charles	153	126	.	.	.	.	.	.	279
Lachenaie	893	77	9 996	6 054	18	.	.	.	17 038
Lacolle (village)	57	43	368	2 944	.	.	.	.	3 412
Lambton	259	2 461	1 230	1 661	.	.	.	.	5 611
Larouche	22	144	.	822	.	.	.	.	988
Lasalle	.	.	4 432	.	.	.	.	.	4 432
Laterrière	30	227	1 073	1 309	.	.	.	.	2 639
Launay	38	.	69	620	.	.	.	.	727
Laurentides	38	.	.	.	45	.	.	.	83
Laurier-Station	36	4	.	1 468	17	.	.	.	1 525
Lauzon	120	964	12 667	9 568	.	.	.	.	23 319
Laval	11 998	8 356	39 102	118 196	.	.	72 519	.	250 171
Lavaltrie (village)	184	.	575	2 166	9	.	.	.	2 934
Lawrenceville	.	13	67	897	.	.	.	.	977
Le Gardeur	759	96	2 303	7 289	31	.	.	.	10 476
Lebel-sur-Quevillon	382	21	1 170	3 890	25	.	.	.	5 488
Lemoyne	104	1 074	509	1 661	.	.	.	.	3 348
Lennoxville	114	117	2 576	2 877	.	.	99	.	5 783
Les Éboulements (municipalité)	219	64	146	1 275	18	.	.	.	1 722
Lévis (ville)	130	343	15 167	9 156	.	.	.	.	24 796
Linière	.	26	1 419	1 045	34	.	.	.	2 524
Longue-Pointe-de-Mingan	175	.	303	1 638	13	.	.	2 048	4 177
Longueuil (ville)	999	45 610	33 600	63 792	.	.	.	.	144 001
Loretteville	330	3 087	104	.	.	.	.	.	3 521
Lorraine	186	77	53	260	.	.	.	.	576
Lotbinière	.	.	61	718	28	.	.	.	807
Louiseville	1 378	215	13 231	5 694	29	.	.	.	20 547
Luceville	21	144	.	392	46	.	.	.	603
Lyster	169	.	103	257	.	.	.	.	529
Macamic (ville)	595	1 228	2 393	2 364	28	.	.	.	6 608
Magog (ville)	301	.	78	2 184	.	.	.	.	2 561
Magog (canton)	.	.	1 276	237	.	.	.	.	1 513
Malartic	34	.	.	.	.	.	.	.	34
Maniwaki	278	494	4 679	3 646	.	.	.	.	9 097
Mansfield-et-Pontefract	75	.	262	976	12	.	.	.	1 325
Maple Grove	60	332	1 270	1 793	.	.	.	.	3 455
Maria	1 270	4 535	7 933	3 911	42	.	.	.	17 691
Marieville (ville)	78	533	1 547	8 100	.	.	.	.	10 258
Marsoui	.	9	.	416	.	.	.	.	425
Martinville	74	1	128	913	.	.	.	.	1 116
Mascouche	1 364	570	5 798	7 764	22	.	.	.	15 518
Masson-Angers	381	126	4 784	2 005	10	.	.	.	7 306
Massueville	.	.	1 093	1 506	40	.	.	.	2 639
Matane (ville)	272	1 133	5 988	10 276	.	.	.	.	17 669
McMasterville	349	37	2 685	1 657	6	.	.	.	4 734
Melbourne	140	.	1 170	42	7	.	.	.	1 359
Melocheville	34	338	1 861	2 717	.	.	.	.	4 950
Mercier	141	.	.	.	.	.	.	.	141
Métabetchouan	34	226	825	3 300	.	.	.	.	4 385
Mirabel	1 385	45	3 483	5 733	19	.	.	.	10 665
Mistassini	.	103	2 260	3 058	.	.	.	.	5 421
Mont-Carmel	.	.	44	713	44	.	.	.	801

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc/Égout	Total
Mont-Joli (ville)	1 058	1 619	439	6 185	29	.	.	.	9 330
Mont-Laurier	212	927	5 945	7 211	49	.	.	.	14 344
Mont-Rolland	52	.	.	.	.	.	.	.	52
Mont-Saint-Grégoire (municipalité)	173	540	414	1 251	.	.	.	.	2 378
Mont-Saint-Hilaire	794	44	10 306	6 627	24	.	.	.	17 795
Mont-Tremblant (municipalité)	39	90	390	1 251	.	.	.	.	1 770
Montmagny	611	19	4 188	11 718	.	.	.	.	16 536
Montréal (communauté urbaine)	105	.	.	.	.	.	.	.	105
Murdochville	144	.	.	.	.	.	.	.	144
Nantes	56	74	229	1 393	.	.	.	.	1 752
Napierville	222	7	61	1 981	18	.	.	.	2 289
Natashquan	.	.	.	.	.	.	.	315	315
New Carlisle	.	.	1 314	1 109	.	.	.	.	2 423
New Richmond	144	6	2 429	4 043	.	.	.	.	6 622
Nicolet (ville)	973	229	4 177	5 553	17	.	.	.	10 949
Noranda	210	831	1 513	1 909	.	.	.	.	4 463
North Hatley	28	7	263	1 115	40	.	.	.	1 453
Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-l'Islet	35	.	.	.	.	.	.	.	35
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot	38	186	4 352	4 711	.	.	.	.	9 287
Notre-Dame-de-Portneuf	372	.	5 801	922	8	.	.	.	7 103
Notre-Dame-des-Monts	114	.	526	1 451	.	.	.	.	2 091
Notre-Dame-des-Neiges	107	.	1 050	487	.	.	.	.	1 644
Notre-Dame-des-Pins	11	20	113	1 505	48	.	.	.	1 697
Notre-Dame-des-Prairies	205	815	760	2 772	.	.	.	.	4 552
Notre-Dame-du-Bon-Conseil	410	210	874	1 926	9	.	.	.	3 429
Notre-Dame-du-Lac	63	89	347	1 179	.	.	.	.	1 678
Notre-Dame-du-Nord	78	60	228	1 186	44	.	.	.	1 596
Nouvelle	259	.	186	1 277	12	.	.	.	1 734
Oka (municipalité)	320	25	1 142	2 971	.	.	.	.	4 458
Omerville	70	77	38	1 129	.	.	.	.	1 314
Orford	18	.	1 059	1 060	.	.	.	.	2 137
Ormstown (village)	276	3	826	1 979	7	.	.	.	3 091
Otterburn Park	381	.	5 880	3 769	12	.	.	.	10 042
Outaouais (communauté régionale)	52	.	.	.	.	.	.	.	52
Pabos (municipalité)	209	67	3 924	36	.	.	.	.	4 236
Pabos Mills	244	.	1 510	79	.	.	.	.	1 833
Papineauville (village)	68	382	.	3 784	46	.	.	.	4 280
Paspébiac (ville)	154	23	1 283	2 596	.	.	.	.	4 056
Paspébiac-Ouest	.	.	197	507	.	.	.	.	704
Percé	32	437	207	3 184	.	.	.	.	3 860
Péribonka	106	18	214	1 196	13	.	.	.	1 547
Petit-Matane	363	33	1 395	2 064	27	.	.	.	3 882
Piedmont	328	.	.	.	.	.	.	.	328
Piedmont, St-Sauveur et St-Sauveur-des-Monts	.	178	8 467	8 185	21	.	.	.	16 851
Pincourt	145	1 464	2 326	10 264	.	.	.	.	14 199
Pintendre	31	.	2 240	1 128	.	.	.	.	3 399
Plaisance	97	18	100	1 425	.	.	.	.	1 640
Plessisville (ville)	101	335	1 346	5 358	44	.	.	.	7 184
Plessisville (paroisse)	.	9	140	631	4	.	.	.	784
Pohénégamook	154	235	.	1 915	46	.	.	.	2 350
Pointe-à-la-Croix	.	.	2	69	.	.	.	.	71
Pointe-au-Père	73	269	2 223	1 849	.	.	.	.	4 414
Pointe-du-Lac	.	927	3 727	2 519	.	.	.	.	7 173
Pont-Rouge (village)	83	858	2 212	1 256	45	.	.	.	4 454
Pontoriand	137	.	.	.	.	.	.	.	137
Port-Cartier	92	.	.	.	.	.	.	.	92
Port-Daniel	.	.	1 742	3 232	20	.	.	.	4 994
Port-Daniel (partie est)	149	.	8	1	.	.	.	.	158
Port-Daniel (partie ouest)	149	.	5	2	.	.	.	.	156

Municipalités	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc/Égout	Total
Portneuf (ville)	627	84	2 235	1 809	15	.	.	.	4 770
Potton	205	.	853	1 555	21	.	.	.	2 634
Prévost	59	296	1 569	2 982	.	.	.	.	4 906
Princeville (ville)	.	109	385	4 563	.	.	.	.	5 057
Québec (ville)	1 286	.	.	.	.	.	.	.	1 286
Québec (communauté urbaine)	423	.	416	.	.	.	.	.	839
Rawdon (village)	74	159	600	1 755	34	.	.	.	2 622
Repentigny (ville)	57	502	10 351	22 279	.	.	.	.	33 189
Richelieu (ville)	35	85	.	2 348	.	.	.	.	2 468
Richelieu/Saint-Laurent	899	.	.	.	.	.	.	.	899
Richmond (ville)	70	69	3 221	3 270	.	.	.	.	6 630
Rigaud (ville)	44	181	1 807	2 155	.	.	.	.	4 187
Rimouski (ville)	480	8 117	18 973	13 635	.	.	.	.	41 205
Rimouski-Est	45	720	1 823	1 509	.	.	.	.	4 097
Risborough	9	17	733	1 241	.	.	.	.	2 000
Rivière-au-Tonnerre	169	.	265	1 234	8	.	.	3 487	5 163
Rivière-Blanche	14	97	1 089	198	.	.	.	.	1 398
Rivière-Bleue	317	840	600	1 945	.	.	.	.	3 702
Rivière-du-Gouffre	5	.	321	498	.	.	.	.	824
Rivière-du-Loup (ville)	27	94	18 001	5 444	.	.	.	.	23 566
Rivière-Malbaie	.	.	584	.	.	.	.	.	584
Rivière-Saint-Jean	.	.	.	.	.	.	.	1 892	1 892
Robertsonville	41	129	718	578	.	.	.	.	1 466
Roberval	146	399	1 722	7 682	.	.	.	.	9 949
Rock Forest	157	99	3 976	5 982	24	.	165	.	10 403
Rock Island	88	.	.	508	31	.	.	.	627
Rosemère	213	844	70	357	.	.	.	.	1 484
Rougemont (village)	24	123	2 718	7 273	.	.	.	.	10 138
Rouyn	351	2 887	10 465	.	.	.	.	.	13 703
Rouyn-Noranda (ville)	6	.	190	.	.	.	.	.	196
Roxton Falls	73	292	393	1 011	.	.	.	.	1 769
Roxton Pond (village)	.	53	1 251	1 233	41	.	.	.	2 578
Sacré-Coeur	34	.	.	273	2	.	.	.	309
Saint-Adolphe-d'Howard	339	.	765	3 798	20	.	.	.	4 922
Saint-Adrien	.	.	.	9	.	.	528	.	537
Saint-Agapit	201	212	.	1 607	.	.	.	.	2 020
Saint-Aimé-des-Lacs	75	6	428	1 093	.	.	.	.	1 602
Saint-Albert	103	.	47	1 046	21	.	.	.	1 217
Saint-Alexandre (municipalité)	.	103	988	1 614	.	.	.	.	2 705
Saint-Alexandre (village)	77	.	.	.	.	.	.	.	77
Saint-Alexandre (paroisse)	77	.	.	.	.	.	.	.	77
Saint-Alphonse (paroisse)	.	83	127	525	.	.	.	.	735
Saint-Ambroise-de-Kildare	196	254	682	923	14	.	.	.	2 069
Saint-Anaclet-de-Lessard	42	125	105	1 451	53	.	.	.	1 776
Saint-André-Avellin (village)	353	223	862	2 025	18	.	.	.	3 481
Saint-André-Avellin (paroisse)	12	41	16	41	.	.	.	.	110
Saint-André-Est	115	.	139	1 571	9	.	.	.	1 834
Saint-Ange-Gardien	42	.	250	917	.	.	.	.	1 209
Saint-Anselme (village)	510	77	2 122	2 249	.	.	.	.	4 958
Saint-Anselme (paroisse)	69	.	58	206	.	.	.	.	333
Saint-Antoine	.	.	1 375	.	.	.	.	.	1 375
Saint-Antoine-de-Lavaltrie	184	.	289	1 385	6	.	.	.	1 864
Saint-Apollinaire	21	10	.	1 074	35	.	.	.	1 140
Saint-Aubert	103	.	206	1 164	.	.	.	.	1 473
Saint-Augustin-de-Desmaures	299	366	3 237	.	.	.	.	.	3 902
Saint-Basile-Sud	365	82	5 860	2 065	.	.	.	.	8 372
Saint-Benoit-Joseph-Labre	20	72	1 281	873	21	.	.	.	2 267
Saint-Bernard	30	21	.	319	.	.	.	.	370
Saint-Bruno	130	.	.	.	.	.	.	.	130

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc-Égout	Total
Saint-Bruno-de-Guigues	138	3	1 170	1 692	.	.	.	.	3 003
Saint-Bruno-de-Montarville	202	.	.	.	.	.	.	.	202
Saint-Calixte	74	101	129	1 628	26	.	.	.	1 958
Saint-Célestin (village)	.	.	.	1 285	.	.	.	.	1 285
Saint-Césaire (ville)	27	209	4 369	6 653	.	.	.	.	11 258
Saint-Charles	51	.	153	1 478	31	.	.	.	1 713
Saint-Charles-Borromée (paroisse)	5	.	137	301	6	.	.	.	449
Saint-Charles-Borromée (municipalité)	241	205	54	259	.	.	.	.	759
Saint-Charles-de-Drummond	.	.	2 155	1 666	.	.	.	.	3 821
Saint-Chrysostome (village)	294	221	932	1 266	17	.	.	.	2 730
Saint-Côme-de-Kennebec	.	.	584	430	14	.	.	.	1 028
Saint-Constant	134	.	.	.	.	.	.	.	134
Saint-Cyprien-de-Napierville	10	.	149	332	3	.	.	.	494
Saint-Cyrille-de-Wendover	21	.	202	1 280	37	.	.	.	1 540
Saint-Damase (village)	.	.	1 176	2 808	.	.	.	.	3 984
Saint-David-de-Falardeau (municipalité)	115	70	568	1 052	.	.	.	.	1 805
Saint-David-de-l'Auberivière	73	337	4 395	2 348	.	.	.	.	7 153
Saint-Denis-de-Brompton	171	.	314	2 507	.	.	.	.	2 992
Saint-Donat	42	.	350	533	.	.	.	.	925
Saint-Édouard-de-Fabre	117	5	358	1 126	.	.	.	.	1 606
Saint-Élie-d'Orford	45	.	.	.	.	.	.	.	45
Saint-Elzéar (village)	160	36	181	1 654	.	.	.	.	2 031
Saint-Émile	108	112	282	.	.	.	.	.	502
Saint-Éphrem-de-Beauce (paroisse)	22	.	52	208	.	.	.	.	282
Saint-Éphrem-de-Tring	.	.	577	1 078	.	.	.	.	1 655
Saint-Esprit	23	.	.	.	.	.	.	.	23
Saint-Étienne-de-Lauzon	30	.	.	1 516	51	.	.	.	1 597
Saint-Étienne-des-Grés	.	.	53	1 208	.	.	.	.	1 261
Saint-Eugène	104	.	1 409	580	3	.	.	.	2 096
Saint-Eustache	691	606	7 846	33 466	.	.	.	.	42 609
Saint-Fabien	334	430	744	1 650	23	.	.	.	3 181
Saint-Fabien-de-Panet	.	.	469	879	45	.	.	.	1 393
Saint-Félicien (ville)	154	1 951	4 269	3 172	31	.	.	.	9 577
Saint-Félix-d'Otis	328	.	319	1 467	.	.	.	.	2 114
Saint-Félix-de-Kingsey	138	.	.	1 419	16	.	.	.	1 573
Saint-Félix-de-Valois (village)	.	283	76	1 481	.	.	.	.	1 840
Saint-Félix-de-Valois (paroisse)	.	.	214	511	.	.	.	.	725
Saint-Ferdinand (municipalité)	.	.	548	521	10	.	.	.	1 079
Saint-Flavien (village)	12	1	.	543	.	.	.	.	556
Saint-François-de-Sales	.	.	613	710	44	.	.	.	1 367
Saint-François-du-Lac (village)	180	.	179	1 435	9	.	.	.	1 803
Saint-François-du-Lac (paroisse)	20	.	38	306	2	.	.	.	366
Saint-François-Ouest	.	.	79	73	.	.	.	.	152
Saint-François-Xavier-de-Brompton	209	.	322	1 741	.	.	.	.	2 272
Saint-Gabriel	68	133	484	3 879	.	.	.	.	4 564
Saint-Gabriel-Lalemant	53	.	37	946	.	.	.	.	1 036
Saint-Gédéon	7	133	353	1 843	40	.	.	.	2 376
Saint-Gédéon-de-Beauce (municipalité)	40	138	383	700	35	.	.	.	1 296
Saint-Georges (ville)	175	586	3 578	6 881	.	.	.	.	11 220
Saint-Georges (village)	36	1 201	1 762	744	.	.	.	.	3 743
Saint-Georges-Ouest	92	593	1 509	4 141	.	.	.	.	6 335
Saint-Gérard	20	1	264	806	.	.	.	.	1 091
Saint-Gérard-des-Laurentides	1	.	547	1 309	16	.	.	.	1 873
Saint-Gérard-Majella	.	.	248	1 058	.	.	.	.	1 306
Saint-Germain-de-Grantham (village)	44	.	.	.	58	.	.	.	102
Saint-Germain-de-Grantham (paroisse)	.	.	.	.	29	.	.	.	29
Saint-Gervais	107	.	247	1 338	.	.	.	.	1 692
Saint-Guillaume (village)	.	.	2 236	3 404	.	.	.	.	5 640
Saint-Guillaume-de-Granada	.	.	13	86	.	.	.	.	99

Municipalités	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc/Égout	Total
Saint-Henri (municipalité)	300	35	1 064	5 584	28	.	.	.	7 011
Saint-Henri-de-Taillon	402	.	492	1 180	5	.	.	.	2 079
Saint-Hilarion	.	.	9	910	.	.	.	.	919
Saint-Honoré	75	252	954	1 272	.	.	.	.	2 553
Saint-Hubert	581	2 713	14 730	38 171	.	.	.	.	56 195
Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup	165	.	58	1 379	19	.	.	.	1 621
Saint-Hugues	4	15	477	1 030	.	.	.	.	1 526
Saint-Hyacinthe (ville)	396	62	15 332	29 289	.	.	.	.	45 079
Saint-Ignace-de-Loyola	297	.	659	2 224	18	.	.	.	3 198
Saint-Isidore (village)	122	.	461	1 102	.	.	.	.	1 685
Saint-Jacques (village)	.	221	.	2 328	.	.	.	.	2 549
Saint-Jean-Baptiste (municipalité)	46	.	12	154	.	.	.	.	212
Saint-Jean-Baptiste (paroisse)	32	80	1 556	2 920	74	.	.	.	4 662
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet	527	.	815	2 454	6	.	.	.	3 802
Saint-Jean-Chrysostome (ville)	69	47	320	4 357	42	.	.	.	4 835
Saint-Jean-Chrysostome (paroisse)	96	76	717	380	6	.	.	.	1 275
Saint-Jean-de-la-Lande	.	1	22	1 566	.	.	.	.	1 589
Saint-Jean-de-Matha	57	.	33	1 518	.	.	.	.	1 608
Saint-Jean-des-Piles	.	.	175	736	.	.	.	.	911
Saint-Jean-Port-Joli	655	74	452	3 467	20	.	.	.	4 668
Saint-Jean-sur-Richelieu (ville)	5 503	2 127	19 346	1 203	.	.	.	.	28 179
Saint-Jérôme (ville)	79	.	.	.	.	1 610	.	.	1 689
Saint-Joseph-de-Beauce (ville)	32	49	1 470	2 176	20	.	.	.	3 747
Saint-Joseph-de-Coleraine	579	816	486	1 718	12	.	.	.	3 611
Saint-Joseph-de-Sorel	.	.	932	966	.	.	.	.	1 898
Saint-Jovite	87	290	1 380	5 227	.	.	.	.	6 984
Saint-Justin	213	209	374	1 037	20	.	.	.	1 853
Saint-Lambert	152	1 983	2 818	9 027	.	.	.	.	13 980
Saint-Lazare	472	.	663	5 604	6	.	.	.	6 745
Saint-Lazare-de-Bellechasse	159	.	341	779	.	.	.	.	1 279
Saint-Léon-de-Standon	7	.	.	114	.	.	.	.	121
Saint-Léonard	66	103	128	265	1	.	.	.	563
Saint-Léonard-d'Aston (village)	403	186	1 040	1 988	9	.	.	.	3 626
Saint-Liboire (village)	.	451	965	1 390	.	.	.	.	2 806
Saint-Louis-de-France	71	.	622	1 940	.	.	.	.	2 633
Saint-Louis-de-Gonzague	237	.	400	1 628	22	.	.	.	2 287
Saint-Luc	1 428	77	6 438	1 433	.	.	.	.	9 376
Saint-Luc-de-Bellechasse	83	.	178	1 427	.	.	.	.	1 688
Saint-Luc-de-Matane	15	4	.	246	51	.	.	.	316
Saint-Ludger (village)	2	2	317	284	.	.	.	.	605
Saint-Magloire	151	2	4	959	12	.	.	.	1 128
Saint-Malachie	86	2	189	1 163	.	.	.	.	1 440
Saint-Malachie-d'Ormstown	49	.	165	396	1	.	.	.	611
Saint-Martin	13	4	.	1 912	.	.	.	.	1 929
Saint-Mathieu-d'Harricana	.	.	.	157	.	.	.	.	157
Saint-Maurice (paroisse)	.	.	11	462	40	.	.	.	513
Saint-Méthode	154	.	412	982	16	.	.	.	1 564
Saint-Méthode-de-Frontenac	7	.	281	911	.	.	.	.	1 199
Saint-Michel-de-Rougemont	.	.	794	.	.	.	.	.	794
Saint-Michel-des-Saints	.	.	1 933	1 836	.	.	.	.	3 769
Saint-Narcisse-de-Rimouski	254	11	410	2320	17	.	.	.	3 012
Saint-Nérée	98	.	330	1 084	.	.	.	.	1 512
Saint-Nicéphore	40	.	1 104	1 585	.	.	.	.	2 729
Saint-Nicolas (ville)	660	32	9 484	5 604	35	.	.	.	15 815
Saint-Odilon-de-Cranbourne	80	.	53	1 236	.	.	.	.	1 369
Saint-Ours (ville)	155	.	.	.	.	.	.	.	155
Saint-Ours (ville)	.	506	1 044	892	10	.	.	.	2 452
Saint-Ours (paroisse)	25	.	.	.	.	.	.	.	25
Saint-Pascal (ville)	103	67	873	1 868	.	.	.	.	2 911

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc/Égout	Total
Saint-Pascal (municipalité)	.	.	83	141	.	.	.	.	224
Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup	14	.	2 152	476	.	.	.	.	2 642
Saint-Patrice-de-Sherrington	144	.	485	2 221	21	.	.	.	2 871
Saint-Paul	21	124	416	46	.	.	.	.	607
Saint-Paul-d'Abbotsford	304	1 541	182	972	23	.	.	.	3 022
Saint-Philippe	285	.	2 324	2 365	10	.	.	.	4 984
Saint-Pie (ville)	49	465	710	1 539	.	.	.	.	2 763
Saint-Pierre-de-Sorel	.	25	1 591	1 933	.	.	.	.	3 549
Saint-Placide (village)	17	.	.	271	49	.	.	.	337
Saint-Prime	16	788	294	1 959	44	.	.	.	3 101
Saint-Prosper	87	29	1 066	1 881	57	.	.	.	3 120
Saint-Raphaël (village)	.	5	.	1 407	44	.	.	.	1 456
Saint-Raymond (ville)	.	191	.	.	.	.	.	.	191
Saint-Rédempteur	744	19	2 454	3 572	19	.	.	.	6 808
Saint-Rémi	415	42	816	3 856	14	.	.	.	5 143
Saint-Robert-Bellarmin	.	.	182	573	.	.	.	.	755
Saint-Roch-de-l'Achigan	.	.	.	796	.	.	.	.	796
Saint-Roch-de-Richelieu	418	589	1 663	1 736	22	.	.	.	4 428
Saint-Romain	115	.	828	1 159	.	.	.	.	2 102
Saint-Romuald	1 334	.	11 861	7 501	65	.	.	.	20 761
Saint-Sauveur (paroisse)	359	.	.	.	.	.	.	.	359
Saint-Sauveur-des-Monts	697	.	.	.	.	.	.	.	697
Saint-Sébastien (municipalité)	138	.	.	1 323	15	.	.	.	1 476
Saint-Sébastien (paroisse)	.	.	956	526	.	.	.	.	1 482
Saint-Séverin	150	.	.	.	.	.	.	.	150
Saint-Siméon (paroisse)	360	63	1 404	2 361	28	.	.	.	4 216
Saint-Siméon (village)	267	144	765	2 564	11	.	.	.	3 751
Saint-Siméon (paroisse)	19	60	48	95	.	.	.	.	222
Saint-Simon	.	429	581	1 183	.	.	.	.	2 193
Saint-Sulpice	.	.	2 033	2 012	.	.	.	.	4 045
Saint-Tharcisius	22	24	.	63	.	.	.	.	109
Saint-Théodore-d'Acton	217	710	52	1 134	18	.	.	.	2 131
Saint-Théophile	.	.	24	527	13	.	.	.	564
Saint-Timothée (village)	19	774	2 808	437	.	.	.	.	4 038
Saint-Timothée (paroisse)	74	309	1 929	7 035	.	.	.	.	9 347
Saint-Ubalde	220	129	1 222	1 608	.	.	.	.	3 179
Saint-Urbain	208	10	710	1 221	.	.	.	.	2 149
Saint-Valérien	99	.	248	1 056	14	.	.	.	1 417
Saint-Valérien-de-Milton	.	.	236	2 632	.	.	.	.	2 868
Saint-Vianney	76	27	26	1 219	15	.	.	.	1 363
Saint-Victor (village)	25	20	237	609	.	.	.	.	891
Saint-Victor-de-Tring	3	.	510	2 613	.	.	.	.	3 126
Saint-Wenceslas (village)	84	.	322	1 120	5	.	.	.	1 531
Saint-Zacharie (village)	71	267	724	978	19	.	.	.	2 059
Saint-Zénon	339	.	.	647	17	.	.	.	1 003
Saint-Zotique	360	.	1 220	3 808	37	.	.	.	5 425
Sainte-Adèle (ville)	153	.	851	1 094	.	.	.	.	2 098
Sainte-Agathe-des-Monts (ville)	145	281	.	6 288	.	.	.	.	6 714
Sainte-Agathe-Sud	67	538	.	796	.	.	.	.	1 401
Sainte-Angèle-de-Merici	300	26	151	1 806	20	.	.	.	2 303
Sainte-Angèle-de-Monnoir	22	10	.	323	.	.	.	.	355
Sainte-Anne-de-la-Pérade (paroisse)	119	.	.	.	.	.	.	.	119
Sainte-Anne-de-Sorel	.	21	391	1 208	.	.	.	.	1 620
Sainte-Anne-des-Plaines	771	137	1 288	7 326	31	.	.	.	9 553
Sainte-Anne-du-Lac	24	20	6	256	13	.	.	.	319
Sainte-Aurélie	.	.	309	705	14	.	.	.	1 028
Sainte-Béatrix	.	.	.	581	.	.	.	.	581
Sainte-Blandine	267	118	888	1 860	.	.	.	.	3 133
Sainte-Brigitte-de-Laval	228	.	550	3 258	.	.	.	.	4 036

Municipalités	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc Égout	Total
Sainte-Catherine	143	.	.	.	.	.	.	.	143
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	65	1 143	742	1 863	.	.	.	.	3 813
Sainte-Claire	508	.	736	3 803	4	.	.	.	5 051
Sainte-Edwidge-de-Clifton	292	.	145	796	20	.	.	.	1 253
Sainte-Émélie-de-l'Énergie	2	84	.	560	.	.	.	.	646
Sainte-Eulalie	.	.	69	730	.	.	.	.	799
Sainte-Félicité (village)	241	102	339	2 302	15	.	.	.	2 999
Sainte-Flavie	146	693	706	1 282	11	.	.	.	2 838
Sainte-Foy	588	8 597	4 881	.	.	.	.	.	14 066
Sainte-Geneviève-de-Berthier	33	.	600	332	3	.	.	.	968
Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin	144	20	.	881	22	.	.	.	1 067
Sainte-Hedwidge	.	7	.	879	37	.	.	.	923
Sainte-Hélène	.	.	107	649	44	.	.	.	800
Sainte-Hénédine	43	134	108	1 400	38	.	.	.	1 723
Sainte-Jeanne-d'Arc	161	21	841	1 101	.	.	.	.	2 124
Sainte-Julie	171	1 283	.	2 373	.	.	.	.	3 827
Sainte-Julienne	.	13	360	1 374	.	.	.	.	1 747
Sainte-Justine	161	6	57	1 999	32	.	.	.	2 255
Sainte-Lucie-des-Laurentides	58	.	.	.	.	.	.	.	58
Sainte-Madeleine	45	3	11	1 431	.	.	.	.	1 490
Sainte-Madeleine-de-Rigaud	.	186	772	863	.	.	.	.	1 821
Sainte-Marguerite	.	5	262	1 488	.	.	.	.	1 755
Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson	497	.	1 933	2 931	38	.	.	.	5 399
Sainte-Marie	41	34	5 199	7 574	35	.	.	.	12 883
Sainte-Marthe-du-Cap	222	115	1 405	1 286	6	.	.	.	3 034
Sainte-Martine (municipalité)	327	1 049	4 807	2 315	.	.	.	.	8 498
Sainte-Mélanie	.	.	.	.	44	.	.	.	44
Sainte-Perpétue (paroisse)	256	74	292	2 187	24	.	.	.	2 833
Sainte-Rosalie	30	47	339	1 701	.	.	.	.	2 117
Sainte-Sophie (municipalité)	14	.	.	1 162	44	.	.	.	1 220
Sainte-Thérèse	294	193	2 969	989	.	.	.	.	4 445
Sainte-Thérèse-de-Gaspé	243	.	804	1 515	25	.	.	.	2 587
Sainte-Ursule	135	16	398	956	.	.	.	.	1 505
Sainte-Victoire-d'Arthabaska	4	.	351	976	.	.	.	.	1 331
Saints-Anges	170	.	.	1 205	20	.	.	.	1 395
Salaberry-de-Valleyfield (ville)	729	1 678	9 518	23 153	.	.	.	.	35 078
Sawyerville	9	83	708	1 372	.	.	.	.	2 172
Sayabec	.	61	891	2 742	61	.	.	.	3 755
Schefferville	.	.	5 006	.	.	.	.	.	5 006
Scotstown	307	.	927	1 414	27	.	.	.	2 675
Senneterre	641	211	3 739	3 477	29	.	.	.	8 097
Sept-Îles (ville)	1 686	192	6 027	11 810	22	.	.	.	19 737
Shawinigan (ville)	553	.	100	.	.	.	.	.	653
Shawinigan-Sud	38	735	3 924	6 276	60	.	.	.	11 033
Shenley	25	852	178	1 560	.	.	.	.	2 615
Sherbrooke (ville)	732	1 815	19 068	50 699	.	.	1 628	.	73 942
Shipshaw	168	77	1 093	2 704	36	.	.	.	4 078
Shipton	.	169	443	289	7	.	.	.	908
Sorel (ville)	378	2 725	6 785	12 322	.	.	.	.	22 210
Stanbridge Station	160	35	688	.	.	.	.	.	883
Stanstead (canton)	79	.	62	669	4	.	.	.	814
Stanstead Plain	42	.	.	.	.	.	.	.	42
Stoke	224	.	.	424	11	.	.	.	659
Stoneham-et-Tewkesbury	205	.	1 335	3 302	.	.	.	.	4 842
Stornoway	57	.	191	1 258	.	.	.	.	1 506
Stratford	16	2	123	1 027	38	.	.	.	1 206
Sullivan	.	248	457	1 479	.	.	.	.	2 184
Témiscaming (ville)	278	295	3 643	4 211	10	.	.	.	8 437
Témiscaming (bande indienne)	.	.	53	278	.	.	.	.	331

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003 (en milliers de dollars)

	OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX					FINANCEMENT			
Municipalités	Études	Réhabilitation	Interception	Traitement	Conformité	Berges	Assainissement	Aqueduc/Égout	Total
Terrasse-Vaudreuil	17	641	1 438	1 863	.	.	.	.	3 959
Terrebonne (ville)	2 268	445	19 917	20 812	.	.	.	.	43 442
Thetford Mines (ville)	217	3 426	11 697	7 092	.	.	.	.	22 432
Thetford-Partie-Sud	27	149	625	545	.	.	.	.	1 346
Thurso	208	.	.	.	.	.	.	.	208
Tingwick	168	10	56	636	11	.	.	.	881
Tourville	.	.	227	578	.	.	.	.	805
Tracy	16	175	7 650	7 732	.	.	.	.	15 773
Tremblay	39	83	1 234	1 126	32	.	.	.	2 514
Tring-Jonction	16	1 231	1 593	2 185	39	.	.	.	5 064
Trois-Lacs	.	.	.	440	15	.	.	.	455
Trois-Pistoles	622	79	1 361	3 681	.	.	.	.	5 743
Trois-Rivières (ville)	187	7 305	39 830	27 039	.	.	.	.	74 361
Trois-Rivières-Ouest	84	526	11 447	4 518	.	.	.	.	16 575
Upton (village)	29	15	588	2 139	.	.	.	.	2 771
Val-Bélair	319	1 631	.	.	.	.	.	.	1 950
Val-Brillant	167	.	.	.	.	.	.	.	167
Val-d'Or (ville)	421	302	3 380	14 474	.	.	.	.	18 577
Val-David	89	.	.	.	.	.	.	.	89
Val-Joli	108	.	.	.	.	.	.	.	108
Valcourt (ville)	93	998	276	1 459	.	.	.	.	2 826
Valcourt (canton)	.	.	174	.	.	.	.	.	174
Vallée-Jonction (village)	.	1 011	850	860	11	.	.	.	2 732
Vanier	257	2 225	48	.	.	.	.	.	2 530
Varennes	63	159	3 203	4 724	.	.	.	.	8 149
Vaudreuil	188	98	225	7 728	.	.	.	.	8 239
Venise-en-Québec	335	.	2 643	1 885	31	.	.	.	4 894
Verchères	.	146	1 393	6 548	.	.	.	.	8 087
Victoriaville (ville)	334	421	4 937	12 321	.	.	.	.	18 013
Ville-Marie	93	172	2 908	2 332	45	157	.	.	5 707
Warden	.	9	187	513	.	.	.	.	709
Warwick (ville)	39	377	852	2 831	49	.	.	.	4 148
Warwick (canton)	15	.	93	.	.	.	.	.	108
Waterloo	250	183	1 825	4 244	.	180	.	.	6 682
Waterville (ville)	6	.	.	.	.	.	.	.	6
Weedon Centre	43	268	776	1 496	46	.	.	.	2 629
Wickham	189	.	133	1 661	13	.	.	.	1 996
Windsor (ville)	30	1 110	3 255	3 410	48	.	.	.	7 853
Yamachiche	.	.	2 611	2 103	.	.	.	.	4 714
Dépenses en instance d'approbation finale	.	-2	1 617	1 305	.	.	.	123	3 043
Études préliminaires (MAMM) [1]	375	.	.	.	.	.	.	.	375
Travaux (MAMM) [1]				73					73
Études gérées et financées mais qui verront leurs ouvrages se réaliser éventuellement dans le cadre du programme (PADEM)	59 257	.	.	.	.	.	.	.	59 257
TOTAL DES OUVRAGES RÉALISÉS	201 377	262 517	1 210 788	1 993 813	6 154	3 310	75 868	50 639	3 804 466

(1) Changé le 29/04/2003 pour ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL), décret 559-2003

ÉTATS FINANCIERS

RAPPORT DE LA DIRECTION

Les états financiers de la Société québécoise d'assainissement des eaux ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport annuel concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

La Société reconnaît qu'elle est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui la régissent.

Le conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers de la Société, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer la direction pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Le président du conseil d'administration,

Maurice Masse

Le président directeur général,

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.

Montréal, le 9 mai 2003

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan de la Société québécoise d'assainissement des eaux au 31 mars 2003 et les états des revenus et dépenses ainsi que des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2003, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur le Vérificateur général (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

La vérificatrice générale par intérim,

Doris Paradis

Doris Paradis,CA

Québec, le 9 mai 2003

REVENUS ET DÉPENSES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
REVENUS		
Honoraires de gestion (note 3)	1 180	813
Subvention du gouvernement du Québec	-	1 720
Revenus financiers	220 843	242 451
	222 023	244 984
DÉPENSES		
Traitements et avantages sociaux (notes 4 et 12)	713	2 260
Transport et communications	61	174
Services informatiques	55	79
Services professionnels, administratifs et autres	204	151
Entretien et réparations	1	18
Loyers	29	238
Fournitures	11	14
Frais financiers (note 5)	220 775	242 413
Règlement sur litige	194	(348)
	222 043	244 999
Dépenses imputées aux créances	20	15
	222 023	244 984

AU 31 MARS 2003

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
ACTIF		
À court terme		
Encaisse	1 349	3 473
Débiteurs	67 979	84 285
Subvention à recevoir du gouvernement du Québec	-	1 720
Créances du gouvernement du Québec (note 6)	144 846	93 650
Créances des municipalités (note 6)	20 062	18 107
Frais payés d'avance	42	31
	234 278	201 266
Créances à long terme du gouvernement du Québec (note 6)	2 618 942	2 764 453
Créances à long terme des municipalités (note 6)	287 492	312 972
Ouvrages réalisés et non facturés	3 842	5 238
	3 144 554	3 283 929
PASSIF		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	70 071	93 384
Versements sur la dette à long terme (note 8)	164 908	111 757
	234 979	205 141
Créditeurs et frais courus des ouvrages réalisés	3 717	5 451
Dette à long terme (note 8)	2 901 740	3 067 658
Revenus reportés	1 750	2 719
Autres éléments de passif	2 368	2 960
	3 144 554	3 283 929

ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS (notes 9 et 10)

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003

	2003	2002
	(en milliers de dollars)	
Activités d'exploitation		
Éléments des revenus et dépenses n'impliquant aucun mouvement d'espèces :		
Virement aux revenus reportés	(968)	(265)
Amortissement de l'escompte (prime) de la dette à long terme	(563)	(70)
	(1 531)	(335)
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Diminution des débiteurs	16 306	17 343
Variation de la subvention à recevoir du gouvernement du Québec	1 720	(1 720)
Variation des frais payés d'avance	(11)	181
Variation des créditeurs et frais courus	(23 313)	(1 599)
	(5 298)	14 205
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(6 829)	13 870
Activités d'investissement		
Sommes imputées aux créances à long terme et aux ouvrages réalisés et non facturés	(3 198)	(11 424)
Encaissement des créances à long terme	122 433	58 188
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	119 235	46 764
Activités de financement		
Remboursement des créditeurs et frais courus des ouvrages réalisés	(1 734)	(1 924)
Produit de la dette à long terme	354 877	464 967
Remboursement de la dette à long terme	(467 673)	(520 730)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	(114 530)	(57 687)
Augmentation nette des espèces	(2 124)	2 947
Encaisse au début	3 473	526
Encaisse à la fin	1 349	3 473

31 MARS 2003 (en milliers de dollars pour les tableaux)

1. Identification, objets et financement

La Société québécoise d'assainissement des eaux, personne morale au sens du Code civil, constituée par loi spéciale (L.R.Q., chapitre S-18.2.1) a notamment pour objets :

- de concevoir, construire, améliorer, agrandir, mettre en marche, financer ou exploiter des ouvrages d'assainissement des eaux pour les besoins des municipalités ou d'exécuter des travaux de réfection des réseaux d'égout municipaux;

- d'exécuter des études de réfection des réseaux d'égout municipaux;

- d'exécuter d'autres études en matière d'égout et d'assainissement des eaux;

- de financer des travaux d'aménagement du lit, incluant les rives, et des terrains en bordure des rives de lacs ou de cours d'eau ;

- de financer des travaux de régularisation du niveau de lacs ou de cours d'eau;

- de concevoir, construire, améliorer, agrandir, mettre en marche ou financer des réseaux d'égout ou d'aqueduc ou des installations de traitement de l'eau potable pour les besoins du territoire désigné par le gouvernement et situé sur la Côte-Nord du Golfe Saint-Laurent;

- d'agir à l'extérieur du Québec dans le domaine de l'eau, notamment en fournissant des biens et des services reliés à l'expérience qu'elle a acquise au Québec, en faisant la promotion de ces biens et de ces services et en favorisant le développement du potentiel technologique et industriel du Québec dans ce domaine;

- d'agir comme conseiller auprès des municipalités en matière de réalisation et d'exploitation d'ouvrages d'assainissement des eaux;

- de fournir aux municipalités de l'aide technique et professionnelle en matière de gestion pour la réalisation d'ouvrages d'assainissement des eaux;

- d'élaborer des projets de transfert et de diffusion de nouvelles technologies en matière d'assainissement des eaux et de traitement de l'eau potable et de procéder avec l'autorisation du ministère des Affaires municipales à leur réalisation.

La Société québécoise d'assainissement des eaux est une société du gouvernement du Québec sans but lucratif.

Elle facture le gouvernement du Québec pour le compte des municipalités et les municipalités pour les études et les travaux d'assainissement, d'aqueduc et d'égout qu'elle exécute et pour le financement de certains travaux municipaux.

La Société demeure propriétaire des ouvrages jusqu'à ce que les procédures de livraison définitive des unités de traitement soient complétées, même si d'autres coûts peuvent être engagés.

2. Conventions comptables

Les états financiers de la Société ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Honoraires de gestion

Les honoraires de gestion sont établis selon un pourcentage du coût de réalisation des ouvrages d'assainissement, d'aqueduc et d'égout et autres travaux.

- Facturation

Les honoraires de gestion à facturer pour la réalisation complète du mandat de la Société couvrent la période de réalisation des ouvrages ainsi que celle de la gestion et du financement du service de la dette relié à ces ouvrages.

Les honoraires de gestion sont facturés comme suit pour les ouvrages d'assainissement :

- En fonction des dépenses effectuées pour les études;

- Selon une répartition uniforme sur la durée estimative de la réalisation des travaux (méthode des échéanciers) pour les travaux d'assainissement.

Pour les autres travaux, incluant ceux d'aqueduc et d'égout, les honoraires de gestion sont facturés selon un pourcentage du coût des travaux réalisés.

- Revenus reportés

La Société ne peut établir précisément les honoraires de gestion réalisés annuellement en fonction de la durée totale de son mandat.

Par conséquent, l'excédent annuel des honoraires de gestion sur les frais nets d'opération est porté aux revenus reportés ou, dans le cas contraire, un montant des revenus reportés équivalent à l'excédent annuel des frais nets d'opération sur les honoraires de gestion facturés est alors viré aux revenus de l'exercice.

Créances à long terme

Les créances à long terme, à être perçues des municipalités et du gouvernement du Québec pour le compte des municipalités, comprennent les dépenses effectuées pour la réalisation des ouvrages d'assainissement, d'aqueduc et d'égout ainsi que le financement de l'aménagement des berges et d'autres ouvrages d'assainissement réalisés par les municipalités, déductions faites des remboursements reçus.

Autres éléments de passif

Les coûts reliés à la couverture du risque de change se rapportant aux emprunts à long terme contractés en monnaies étrangères ainsi que la prime et les frais d'émission de la dette à long terme sont reportés. Ces éléments sont amortis selon le taux effectif sur la durée de l'emprunt.

Fonds pour le remboursement de la dette à long terme

La Société a constitué un fonds pour le remboursement de la dette à long terme à partir des remises périodiques de capital des municipalités.

Les fonds disponibles portent intérêts; ils permettent de réduire provisoirement les emprunts temporaires.

Conversion des devises

Les dettes à long terme libellées en devises étrangères sont converties aux taux des instruments de couverture des risques de change s'y rapportant.

Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que la Société ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

3. Honoraires de gestion

	2003	2002
Honoraires facturés	212	548
Virement aux revenus reportés	968	265
	1 180	813

4. Traitements et avantages sociaux

Ce poste comprend un montant de 311 274 $ (2002 : 907 000 $) versé par la Société au cours de l'exercice pour des indemnités de départ.

Par ailleurs, la valeur des salaires versés à deux employés, relevant du Ministère des Affaires municipales et de la Métropole dans le cadre de services gracieux fournis à la Société, n'est pas reflétée à ce poste.

5. Frais financiers

	2003	2002
Intérêts sur obligations et effets à payer	206 650	222 236
Amortissement de l'escompte (prime) de la dette à long terme	(563)	(70)
Frais de garantie d'emprunt	4 315	6 310
Intérêts sur emprunts temporaires	10 373	13 937
	220 775	242 413

Les intérêts versés par la Société au cours de l'exercice s'élèvent à 230 823 719 $ (2002 : 231 189 937 $).

La dépense d'intérêts de l'exercice relative aux emprunts contractés auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec s'élève à 114 397 039 $ (2002 : 99 061 101 $).

6. Créances à long terme

	2003	2002
Gouvernement du Québec	2 763 788	2 858 103
Portion réalisable au cours du prochain exercice	144 846	93 650
	2 618 942	2 764 453
Municipalités	307 554	331 079
Portion réalisable au cours du prochain exercice	20 062	18 107
	287 492	312 972

Ces créances portent intérêts à un taux équivalent à celui payé par la Société sur sa dette à long terme. Elles sont réalisables dans les délais suivants :

Études d'assainissement :	
Municipalités	5 ans
Gouvernement du Québec	25 ans
Études et travaux d'aqueduc et d'égout	10 ans
Travaux d'assainissement :	
Municipalités	20 ans
Gouvernement du Québec	25 ans

Les municipalités remboursent leurs créances à chaque période de paiement d'intérêt.

Le gouvernement rembourse, à la date d'échéance de l'obligation y afférente, la portion non refinancée de ses créances.

7. Emprunt bancaire

Au 31 mars 2003, la Société disposait d'une marge de crédit bancaire pour un montant autorisé de 1 000 000 $ par voie de convention de prêt à demande qui prévoit un intérêt au taux de base. Cette marge de crédit est renouvelable annuellement le 30 novembre.

8. Dette à long terme

Obligations et effets à payer (a)(b)

Années d'échéance	Dollars canadiens	Dollars États-Unis	Yens	Eurodollars	2003	2002
2003	-	-	-	-	-	398 836
2004	539 826	-	-	100 000	639 826	639 826
2005	100 000	100 000	69 833	-	269 833	269 833
2006	237 864	-	-	143 788	381 652	378 788
2007	227 041	-	-	174 446	401 487	399 446
2008	205 000	-	-	-	205 000	-
1 à 5 ans	1 309 731	100 000	69 833	418 234	1 897 798	2 086 729
6 à 10 ans	925 855	-	-	-	925 855	780 855
11 à 20 ans	50 000	-	-	-	50 000	50 000
	2 285 586	100 000	69 833	418 234	2 873 653	2 917 584
Emprunts temporaires (c)					192 995	261 831
					3 066 648	3 179 415
Versements échéant en deçà d'un an					164 908	111 757
					2 901 740	3 067 658

a. Le capital et les intérêts des obligations et des effets à payer sont garantis par le gouvernement du Québec. Il est prévu qu'à leur échéance, une grande partie de ces dettes sera refinancée à long terme. Un montant de 2 010 586 484 $ (2002 : 1 655 680 927 $) a été contracté auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec.

b. Le capital et les intérêts sur les obligations et effets à payer libellés en devises étrangères sont couverts par des trocs d'échange de taux d'intérêt et de devises (swaps).

Les swaps sont contractés directement avec le gouvernement du Québec et ce dernier assume les risques reliés à ces instruments de couverture.

Les entrées ainsi que les sorties de fonds rattachées à ces opérations sont transigées en dollars canadiens.

c. Les emprunts temporaires non garantis par le gouvernement du Québec seront financés à long terme lorsque les modalités de financement auront été complétées. Ils portent un taux d'intérêt moyen d'environ 161 points de base inférieur au taux préférentiel des banques à charte canadiennes. Un montant de 700 000 $ (2002 : 95 400 000 $) a été contracté auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec.

Le montant disponible du Fonds pour le remboursement de la dette à long terme est de 63 183 423 $ au 31 mars 2003 (2002 : 62 917 795 $). Ces fonds ont été utilisés pour réduire provisoirement les emprunts temporaires.

Les taux d'intérêt sur les obligations et effets à payer présentés dans le tableau suivant tiennent compte du taux d'intérêt contractuel des emprunts et des primes et frais d'émission qui s'y rattachent.

					2003	2002
Années d'échéance	**Dollars canadiens**	**Dollars États-Unis**	**Yens**	**Eurodollars**	**Moyenne pondérée**	**Moyenne pondérée**
1 à 5 ans	6,77	9,67	9,89	8,33	7,38	7,95
6 à 10 ans	5,91	-	-	-	5,91	6,13
11 à 20 ans	10,25	-	-	-	10,25	10,25
Moyenne pondérée	6,50	9,67	9,89	8,33	6,96	7,51

9. Engagements

Les engagements, en vertu des dernières prévisions découlant des ententes conclues avec les municipalités et le gouvernement du Québec relativement à l'exécution et au financement des ouvrages, s'établissent comme suit :

	2003	2002
Ouvrages à réaliser selon les ententes signées	3 725 675	3 725 675
Ouvrages réalisés	3 725 265	3 722 067
Solde à réaliser	410	3 608

La Société est engagée par un bail à long terme échéant le 31 mars 2004 pour des locaux administratifs. La dépense de loyer pour le prochain exercice concernant ces locaux administratifs s'élèvera à 37 310 $.

10. Éventualités

Au 31 mars 2003, les réclamations et actions en justice de différents fournisseurs totalisent 16,0 millions de dollars. La Société conteste ces litiges découlant de contrats d'exécution de travaux. De l'avis de ses conseillers juridiques, il est présentement impossible d'en évaluer précisément le dénouement et les montants qu'elle pourrait être appelée à verser, le cas échéant. Toutefois, une provision pour réclamations à payer a été estimée par la direction de la Société. Cette provision est incluse dans le poste créditeurs et frais courus des ouvrages réalisés. Tout montant que la Société pourrait être appelée à verser lors du règlement de ces litiges sera facturé au gouvernement du Québec pour le compte des municipalités et aux municipalités.

11. Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers, la Société est apparentée avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. La Société n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers et sont comptabilisées à la valeur d'échange.

12. Régimes de retraite

Les membres du personnel de la Société participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP), au Régime du personnel d'encadrement (RRPE) ou au Régime de retraite de personnel d'administration supérieure (RRAS). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations de la Société imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 11 731 $ (2002 : 32 894 $). Les obligations de la Société envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

13. Instruments financiers

JUSTE VALEUR DES INSTRUMENTS FINANCIERS

Dette à long terme

Au 31 mars 2003, la juste valeur de la dette à long terme de 2 873 653 355 $ s'établissait à 3 107 035 071 $, compte tenu de l'actualisation des flux de trésorerie au cours du marché pour des titres de nature semblable quant à l'échéance et taux d'intérêt, et en tenant compte que celle-ci inclut la juste valeur des instruments financiers dérivés.

La juste valeur des emprunts temporaires au 31 mars 2003 au montant de 192 995 000 $ correspond à la valeur comptable de ces titres étant donné leur court délai de renouvellement.

Créances à long terme

La juste valeur des créances à long terme équivaut sensiblement celle de la dette à long terme, soit 3 107 000 000 $, compte tenu que ces créances sont assorties des mêmes conditions s'appliquant à celles de la dette à long terme.

Autres éléments d'actifs et passifs

La juste valeur de l'encaisse, des débiteurs, des frais payés d'avance et des créditeurs et frais courus équivaut leur valeur comptable étant donné leur courte période d'échéance.

Instruments financiers dérivés

Les instruments financiers dérivés sont des contrats financiers dont la valeur fluctue en fonction du titre sous-jacent, et qui n'exigent pas la détention ou la livraison du titre sous-jacent lui-même. Cet élément sous-jacent peut être de nature financière (taux d'intérêt et devise). La Société utilise des trocs de taux de devise et d'intérêt pour se protéger contre les risques de fluctuation de taux d'intérêt et de taux de change. Le troc est une opération par laquelle deux parties conviennent d'échanger des flux financiers selon des modalités prédéterminées prévoyant notamment un montant nominal de référence et une durée.

	2003			
		Juste valeur		
	Montant nominal de référence	Actif	Passif	Montant net
Trocs de taux d'intérêt et de devises	588 067	-	(153 600)	(153 600)

14. Reclassement de postes

Certains chiffres de 2002 ont été reclassés pour les rendre conformes à la présentation adoptée en 2003.

1055, boul. René Lévesque Est
11e étage
Montréal (Québec)
H2L 4S5
514.873.7411

www.sqae.gouv.qc.ca